

• 仲伟合 主编 •

# 汉英 口译新词 速查

A New  
Chinese-English Dictionary For  
INTERPRETERS



科学出版社

[www.sciencep.com](http://www.sciencep.com)

# 汉英口译新词速查

**A New Chinese-English  
Dictionary for Interpreters**

主 编 仲伟合

科 学 出 版 社

北 京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

汉英口译新词速查 / 仲伟合主编. —北京: 科学出版社, 2006

ISBN 7-03-017278-7

I. 汉… II. 仲… III. 英语 - 口译 - 词典 - 汉、英  
IV. H315.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 051329 号

责任编辑: 郝建华 阎 莉 / 责任校对: 朱光光

责任印制: 钱玉芬 / 封面设计: 福瑞来

**科学出版社 出版**

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

**中国科学院印刷厂印刷**

科学出版社发行 各地新华书店经销

\*

2006 年 9 月第 一 版 开本: 787 × 1092 1/32

2006 年 9 月第一次印刷 印张: 14 1/4

印数: 1—8 000 字数: 473 000

**定价: 28.00 元**

(如有印装质量问题, 我社负责调换〈科印〉)

## 《汉英口译新词速查》编委会

主 编 仲伟合

编 委 邓燕玲 范星星 黎 妍 马 麟  
欧阳倩华 宋 琛 王佳妮 仲伟合  
(按汉语拼音排序)

## 前 言

《汉英口译新词速查》(A New Chinese-English Dictionary for Interpreters) 是编者根据口译工作的特点辑录的一部兼具词典功能和百科全书特点的工具书。适用于多个领域从事口译、笔译工作的专业人士,同时也可作为英语学习者及学习汉语的外国读者的参考用书。本书充分考虑翻译工作,特别是口译工作的特点,选择中国近 20 年来出现在众多口译场合的新词、新语及常用的句子,提供准确的英语释义。本书力图体现三个特点:

(1) 时代性:收录各领域(包括政治、经济、文化、教育、科技、贸易、法律、体育、娱乐、新闻、医学等)出现的最新词语及目前同类工具书未收入的词条。充分体现一个“新”字。

(2) 准确性:词条的译文均出自权威刊物、权威部门或权威专家,其中很多词条的译文均是原始译文,词条译文充分考虑到口译的特点,对部分词语提供多个译文供不同的语境使用。充分体现一个“准”字。

(3) 实用性:词语的覆盖面广,适合在各场合从事口译工作的专业人士使用,也是英语及专业口译的学习者的重要工具书。充分体现一个“广”字。

为方便使用者,本书采用汉语拼音顺序编目。

本书系第一次编辑出版,疏漏和差错在所难免,敬请使用者不吝指正!

编 者

2006 年 9 月

## 目 录

|         |     |
|---------|-----|
| A ..... | 1   |
| B ..... | 9   |
| C ..... | 53  |
| D ..... | 99  |
| E ..... | 138 |
| F ..... | 140 |
| G ..... | 149 |
| H ..... | 160 |
| J ..... | 166 |
| K ..... | 205 |
| L ..... | 216 |
| M ..... | 235 |
| N ..... | 244 |
| O ..... | 250 |
| P ..... | 251 |
| Q ..... | 256 |
| R ..... | 270 |
| S ..... | 278 |
| T ..... | 343 |
| W ..... | 372 |
| X ..... | 381 |
| Y ..... | 394 |
| Z ..... | 413 |

## A

A 股市场 A-share market  
 A 级报名标准 “A” entry standard  
 阿巴拉契亚山脉 Appalachian Mountains  
 阿波罗 Apollo  
 阿波罗飞船对接试验装置 A-pollo docking test device  
 阿波罗工程 Apollo project  
 阿波罗号软着陆 soft landing of Apollo  
 阿布辛贝勒寺(埃及) Abu Simbel Temple  
 阿部(日本) Abe  
 阿昌族 Achang  
 阿迪达斯 Adidas  
 阿尔巴尼亚分裂分子 Albanian separatists  
 阿尔巴尼亚共和国 Republic of Albania  
 阿尔巴尼亚极端分子 Albanian extremists  
 阿尔卑斯山脉 Alps  
 阿尔及利亚民主人民共和国 The Democratic People's Republic of Algeria  
 阿尔卡特 Alcatel  
 《阿尔米达》Armida  
 阿尔泰山脉 Altai Mountains  
 阿富汗伊斯兰国 The Islamic State of Afghanistan

阿根廷共和国 Republic of Argentina  
 阿基米德定理 Archimedes' principle  
 阿基米德定律 Archimedes' law  
 阿胶 donkey-hide gelatin  
 阿克里波利斯博物馆(希腊) Acropolis Museum  
 阿拉伯埃及共和国 The Arab Republic of Egypt  
 阿拉伯半岛 Arabian Peninsula  
 阿拉伯非洲银行 Arab African Bank  
 阿拉伯共同市场 Arab Common Market  
 阿拉伯国际银行 Arab International Bank  
 阿拉伯国家联盟 League of Arab States  
 《阿拉伯国家联盟公约》Pact of the League of Arab States  
 阿拉伯国家首脑会议 Arab Summit Conference  
 阿拉伯海 Arabian Sea  
 阿拉伯解放战线 Arab Liberation Front  
 阿拉伯联合酋长国 The United Arab Emirates  
 阿拉伯石油输出国组织 Organization of Arab Petroleum Exporting Countries  
 阿拉伯语 Arabic language  
 阿拉斯加半岛 Alaska Penin-

sula  
 阿拉斯加湾 Gulf of Alaska  
 《阿莱城姑娘》(比才) The  
 Girl from Arles  
 阿灵顿国家公墓(弗吉尼亚)  
 Arlington National Cemetery  
 阿留申群岛 Aleutian Islands  
 阿曼苏丹国 Sultanate of O-  
 man  
 阿曼湾 Gulf of Oman  
 阿霉素 Doxorubicin  
 阿门 Amen  
 阿莫西林 Amoxicillin  
 阿穆尔地区 Amur Region  
 阿穆尔河 Amur River  
 阿南惟茂 Koreshige Anami  
 阿帕奇直升机 APACHE Heli-  
 copter  
 阿婆井 Lilau Square  
 阿塞拜疆共和国 Republic of  
 Azerbaijan  
 阿是穴 ashi point; pressure  
 pain point  
 阿司匹林水溶片 dispersible  
 aspirin  
 阿斯旺 Aswan  
 阿苏国立公园(东京) Aso  
 National Park  
 阿特拉斯山脉 Atlas Mountains  
 阿托品 Atropine  
 《阿伊达》Aida  
 阿伊努族 Ainuzoku  
 阿以冲突 Arab-Israeli conflict  
 《阿Q正传》The True Story

of Ah Q  
 《啊,我的太阳!》(意大利)'O  
 Sole Mio!  
 哀兵必胜 an army burning  
 with righteous indignation is  
 bound to win  
 哀悼 grieve over one's death;  
 mourn over one's death  
 哀鸿遍野 a land swarming  
 with famished refugees; dis-  
 aster victims everywhere  
 哀乐 funeral music  
 埃及博物馆 Egyptian Museum  
 《埃及奏鸣曲》(圣桑) Egyp-  
 tian Concerto  
 埃克森美孚 Exxon Mobil  
 埃塞俄比亚联邦民主共和国  
 The Federal Democratic Re-  
 public of Ethiopia  
 埃特纳火山(米兰) Etna Vol-  
 cano  
 挨户推销 house-to-house selling  
 挨了一顿臭骂 get a tongue-  
 lashing; get a dressing down  
 癌变 canceration  
 癌扩散 metastasis; prolifera-  
 tion of cancer  
 癌细胞 cancer cell  
 癌症 cancer; carcinoma  
 矮秆植物 short stalked plant  
 矮子里拔将军 choose a gener-  
 al from among the dwarfs—  
 pick the best out of a medio-  
 cre bunch

艾丁湖(新疆) Lake Aiding

艾尔斯巨石(澳大利亚) Ayers  
Rock

艾菲尔铁塔 Tour Eiffel

艾附暖宫丸 Uterus-warming

Pill of Argyi and Cyperus

艾哈迈德·伊本·图隆清真

寺(埃及) Mosque of Aha-  
mad Ibn Touloun

艾灸疗法 moxibustion therapy

艾酒 absinthe

艾菊 tansy

艾莱岛(苏格兰) Islay Island

艾利斯泉(澳大利亚) Alice  
Spring

艾叶 Argy Wormwood Leaf;  
Argyi Leaf

艾滋病毒 Human Immunity  
Virus (HIV)

艾滋病服务组(香港) AIDS  
Unit

艾滋病感染者 AIDS-infected  
patient

艾滋病(获得性免疫缺陷综  
合征) AIDS (Acquired Im-  
mune Deficiency Syndrome)

艾滋病毒携带者 HIV carrier

爱虫 love bug

爱尔兰 Ireland

爱尔兰共和军 Irish Republic  
Army (IRA)

爱岗敬业 cherish posts and de-  
vote wholeheartedly to work

爱国不分先后 never too late

to join the ranks of patriots

爱国华侨 patriotic overseas  
Chinese

爱国民主人士 patriotic demo-  
cratic personages

爱国统一战线 patriotic united  
front

爱国卫生运动委员会 Com-  
mittee for Patriotic Public  
Health Campaign

“爱国者”导弹 Patriot mis-  
sile

爱国主义 patriotism

爱护公物 take care of public  
property

爱华 Aiwa

爱克斯光透视 x-ray examina-  
tion

爱乐 philharmonic

爱乐乐团 philharmonic orches-  
tra

爱立信 Ericsson

爱丽舍宫 Elysée Palace

爱面子 sensitive to one's dig-  
nity; care face-saving

爱民重信 love the people and  
value credibility

爱默森电气 Emerson Electric

爱鸟周 Bird-loving Week

爱琴海 Aegean Sea

《爱情三部曲》 Trilogy of  
Love: Fog, Rain and Light-  
ning

爱沙尼亚共和国 Republic of

- Estonia  
 爱屋及乌 love me, love my dog  
 爱心工程 Loving Care Project  
 爱因斯坦定律 Einstein's law  
 爱媛(日本) Ehime  
 爱憎分明 draw a clear line of demarcation between what one loves and hates  
 《爱之梦》(李斯特) Love's Dream; Liebestraun  
 爱知(日本) Aichi  
 《璦琿条约》Treaty of Aigun (1858)  
 暧昧关系 dubious relationship  
 安步当车 walk over leisurely instead of riding in a carriage; walk rather than ride  
 安达曼海 Andaman Sea  
 安大略湖 Lake Ontario  
 安第斯集团 Andean Group  
 安第斯集团峰会(拉美国家) Andean Summit  
 安第斯山脉 Andes Mountain  
 安定团结的政治局面 the political situation of stability and unity  
 安度晚年 live one's later years in comfort  
 安分守己 abide by the law and behave oneself; know one's place  
 安哥拉共和国 Republic of Angola  
 安哥拉兔 Angora rabbit  
 安魂曲 requiem  
 安家费 settling-in allowance; allowance for re-settlement  
 安居(佛教) varsika  
 安居工程 Comfortable Housing Project  
 安居乐业 enjoy a happy and secure life  
 安居小区 a neighborhood for low-income families  
 安老事务委员会 commission for the elderly  
 安乐死 euthanasia  
 安乐窝 cosy nest  
 安理会 UN Security Council  
 安理会常任理事国 a permanent member of the UN Security Council  
 安理会第 678 号决议 the UN Security Council Resolution 678  
 安眠药 sleeping pill  
 安讷西回合 Annecy Round  
 安排好人民生活 better meet people's needs  
 安培表 ammeter; amperemeter  
 安全标志 safe mark  
 安全操作 safe handling; safe in operation  
 安全超文本传送协议 S-HT-TP  
 安全车距 safe driving distance  
 安全出口 emergency exit; exit; escape exit; emergency out-

- let; fire exit  
 安全储存余钱的地方 a safe depository for money balances  
 安全岛 safety strip  
 安全第一, 预防为主 safety first, precaution crucial  
 安全电子交易 secure electronic transaction (SET)  
 安全工作负载 safe working load (SWL)  
 安全工作压力 safe working pressure (SWP)  
 安全检查 security check  
 安全进垒 safe  
 安全警报系统 security alarm system  
 安全开关 cut-out device; safety switch; interlock; safety cut-off  
 安全期法 rhythm; safe period method  
 安全设施 safety devices  
 安全套发放机 condom vending machine  
 安全通行证 safe-conduct  
 安全弯道 Benkelman  
 安全无缝的使用环境 seamless environment  
 安全系数 safety coefficient; safety factor  
 安全性 security  
 安全证券 default-free securities  
 安全资本 security capital  
 安然无恙 be safe and sound  
 安莎社(意) ANSA News Agency  
 安神剂 formula for tranquilization  
 安史之乱 An-Shi Rebellion (755 - 763)  
 安泰保险公司(美国) Aetna Insurance  
 安田 Yasuda  
 安慰奖 consolation prize  
 安慰赛 consolation competition  
 安慰效应 placebo effect  
 安息日 Sabbath Day  
 安于现状 be satisfied with things as they are; be contented with the status quo  
 安置费 settlement allowance  
 安装电话 install a telephone  
 安装工程 erection works; installation work; field engineering  
 安装工程一切险 engineering all risks  
 安装机器 install machinery  
 安装调试 installation and trial run  
 桉树 eucalyptus  
 氨 ammonia  
 氨茶碱 Aminophylline  
 氨蝶呤; 氨基叶酸 Aminopterin

氨化肥料 ammoniated fertilizer

氨化物 amide

氨基塑料 amino plastic

氨基酸 amino acid

氨解 ammonolysis

氨溶液 ammonia solution

氨树脂 amino resin

鹌鹑 quail

鹌鹑松 minced quail

鞍形车床 saddle-shaped lathe

鞍形大梁 saddle-backed girder

鞍形屋顶 saddle roof; saddle-back

岸到岸全程保险条款 shore clause

岸信介 Kishi Nobusuke

按比例发展 proportional development

按比例分摊 pro rata distribution

按比例收费 proportional charges

按不变价格计算 calculate at constant prices

按步骤操作 step-by-step operation

按部就班 work strictly by protocol

按察使(清朝地方机构和官制) supervisory commissioner

按撤诉处理 consider the case withdrawn

按成本要素计算的国民经济总值 GNP at factor cost

按次纳税 pay tax on a transaction basis

按低于面值发行的股票 stock issued at less than book value

按第一名,第二名,第三名等顺序颁发奖牌。The medals will be presented in descending order—1st, 2nd, 3rd.

按份共有 co-ownership by shares

按港口习惯尽快装卸 customary quick dispatch

按高于面值发行的股票 stock issued at more than book value

按股分红 sharing profit according to contribution

按股奉陪 issue to shareholder

按规定日期付款的汇票 bill drawn payable at a fixed date

按国际惯例 in line with internationally accepted practices; compatible with established international practices

按航次计费租船 charter by voyage; trip charter

按键式电话 push-button phone; Touch-Tone; keyphone

按揭贷款 mortgage loan

按揭购房 buy a house on mortgage; mortgage a house

按可比价格计算 calculate at comparable price

- 按可比口径 on comparable basis
- 按劳分配 distribution according to one's performance
- 按理说 normally; logically; it stands to reason that
- 按面值折扣发行的债券 discount bond
- 按摩 massage
- 按摩疗法 massotherapy; chiropractice
- 按摩女 masseuse
- 按摩师 physiotherapist; massager; chiropractor
- 按日放款 day-to-day loan
- 按生产要素分配 distribution based on production factors
- 按市场价格计算的国民生产总值 GNP at market price
- 按市价折旧 depreciation at market price
- 按事情本身的是非曲直 judge each case on its own merits
- 按顺序赔偿 pay off one's debts in order
- 按我们公司政策规定,这一条只能如此 Our company's policy dictates that this clause has to be as it is.
- 按五级分类法 the 5-category asset classification approach
- 按下葫芦浮起瓢 hardly has one gourd been pushed under water when another bobs up; solve one problem only to find another cropping up
- 按姓氏笔划为序 in the order of the number of strokes in the surnames
- 按原口径计算 calculate on the base line
- 按月分期付款销售 monthly installment sale
- 按照科学认定与民族意愿相结合的原则 the principle of combination of scientific identification and the wishes of the given ethnic group
- 按资排辈 assign priority according to seniority
- 胺化 amination
- 案犯 case criminal
- 案件 law case
- 案例研究方法 case study method
- 案情 details of a case; facts of a case
- 案由 subject of a case
- 暗补 implicit subsidy
- 暗娼 unlicensed prostitute
- 暗号 secret signal; countersign; cipher
- 暗井 blind pit; blind shaft; boustay
- 暗亏 hidden loss
- 暗恋 unrequited love; fall in love with someone secretly
- 暗示疗法 suggestion therapy;

suggestive medicine  
 暗送秋波 make eyes at somebody while others are not looking; stealthily give somebody the glad eye; make secret overtures to somebody  
 暗锁 built-in lock; mortice lock; warded lock  
 暗箱操作 black case work  
 暗中操纵 pull strings from behind the scenes  
 暗中策划 plot in the dark against somebody  
 暗中支持 give secret support to  
 黯然失色 appear dull by comparison  
 昂首阔步 hold up one's head high and advance by long strides  
 盎司 ounce  
 嗷嗷待哺 cry piteously for food  
 熬夜人 night owl  
 奥迪 Audi  
 奥地利共和国 Republic of Austria  
 奥里诺科河 Orinoco  
 奥林匹克精神 the Olympic ideals; the Olympic spirit  
 奥林匹克运动会 Olympic Games  
 奥林匹克村(希腊) Olympic Village

奥林匹斯山(希腊) Mount Olympus  
 奥美拉唑 Omeprazole  
 奥姆真理教 Japanese Aum Doomsday Cult  
 奥萨马·本·拉登 Osama Bin Laden  
 《奥赛罗》Othello  
 奥斯卡金像奖 Oscar; Academy Awards  
 奥斯卡提名 Oscar nomination  
 奥斯汀·罗孚 Austin-Rover  
 奥委会 Olympic Committee  
 奥运会电视转播费 Olympic broadcast right fees  
 奥运会火炬接力跑 Olympic Games Torch Relay  
 奥运会金牌得主 Olympic gold medallist  
 奥运会申办城市 Olympic applicant cities  
 奥运会申办委员会 Olympic Bid Committee  
 奥运会选拔赛 Olympic trial  
 奥运会预选赛 Olympia qualification; Olympia preliminary  
 奥运会足球赛 Olympic Football Tournament  
 奥运五环旗 Five-ring Olympic flag  
 奥运项目 Olympic sports; Olympic events  
 澳大利亚国家艺术宫 Austral-

ian National Art Palace  
 澳大利亚国立图书馆 National  
 al Library of Australia  
 澳大利亚联邦 The Common-  
 wealth of Australia  
 澳大利亚联合新闻社 Austral-  
 ian Associated Press (AAP)  
 澳大利亚统一新闻社 Austral-  
 ian United Press (AUP)  
 澳大利亚网球公开赛 Austral-  
 ia Tennis Open  
 澳大利亚战争纪念馆 Austral-  
 ian War Memorial  
 澳门半岛 Macao Peninsula  
 澳门博物馆 Macau City Mu-  
 seum  
 澳门大三巴牌坊 Ruins of St.  
 Paul  
 澳门大学 University of Macau  
 澳门管理学院 Macao Institute  
 of Management  
 澳门回归倒计时牌 the "Re-  
 turn of Macao" countdown  
 board  
 澳门金融管理局 Macao Mo-  
 netary Authority  
 澳门镜湖护理学院 Kiang Wu  
 Nursing College of Macao  
 澳门科技大学 Macao Univer-  
 sity of Science and Technol-  
 ogy  
 澳门理工学院 Macau Poly-  
 technic Institute  
 澳门特别行政区 Macao Spe-

cial Administration Region  
 (MSAR)  
 澳门特别行政区筹备委员会  
 MSAR Preparatory Commit-  
 tee  
 《澳门特别行政区基本法》  
 Basic Law of Macao Special  
 Administration Region  
 澳门特别行政区政府 Gov-  
 ernment of Macao Special  
 Administrative Region  
 《澳门特别行政区驻军法》  
 Garrison Law of Macao Spe-  
 cial Administrative Region  
 澳门驻军司令 Macao Garri-  
 son Commander  
 澳门总督 governor of Macao  
 澳新联合军团日(4月25日)  
 ANZAC Day

《澳新美安全条约》Security  
 Treaty Between Australia,  
 New Zealand and USA (AN-  
 ZUS Pact)  
 澳新美理事会 ANZUS Coun-  
 cil  
 澳新银行 Australia and New  
 Zealand Banking Group

## B

863 计划 High Tech Research  
 and Development (863) Pro-  
 gram  
 B to C (B2C) business to con-

- sumer
- B to B (B2B) business to business
- BP 机 beeper; pager
- B 超 type-B ultrasonic
- B 级报名标准 "B" entry standard
- B 类贷款 B-typed loan
- 《B 小调弥撒曲》(巴赫)  
Mass in B Minor
- 八宝冬瓜盅 stewed white  
gourd soup with eight ingredients
- 八宝饭 babao steamed rice with  
candied fruit and red bean  
paste filling; eight-treasure  
with meat and vegetables
- 八次方 eight-power
- 八达岭 Badaling Hill
- 八大关(山东) the Eight Passes
- 八缸发动机 eight cylinder engine
- 八股文 eight-part essay; stereotyped writing
- 八卦 the Eight Diagrams; Eight Trigrams
- 八卦拳(掌) eight-diagram shadowboxing
- 八国集团 G-8; Group of Eight Nations
- 八国联军 Eight-power Allied Forces (1900)
- 八国联军占领北京 Eight-power Allied Forces occupied Beijing (1900)
- 八行诗 octave
- 八角街(西藏) Parknor Street
- 八角亭 octagonal pavilion
- 八角形 octagon
- 八开本 octavo
- 八路军 Eighth Route Army
- 八面玲珑 be smooth and slick  
(in establishing social relations)
- 八年抗战 eight-year war of resistance against Japanese imperialist aggression
- 八旗 Eight Banners
- 八扇屏风 8-leaf floor screen
- 八王之乱 Jostling Among  
Eight Princes for Power (291 - 307)
- 八尾(日本) Yao
- 八仙 the Eight Fairies
- 《八仙过海》Eight Immortals Crossing the Sea
- 八项主张 Eight-point Proposal  
(put forward on January 30, 1995 by China President Jiang Zemin on developing cross straits relations and promoting peaceful reunification)
- 八小时工作制 eight-hour day; eight-hour working system
- 八一建军节 Army Day
- “八一三”事变 August 13th

- Incident
- “八一”宣言 August 1st Declaration
- 八珍扒大鸭 braised duck with assorted meat
- 八珍蛇羹 snake potage with eight delicacies
- 八字 Eight Character (in four pairs, indicating the year, month, day and hour of a person's birth)
- 巴巴多斯 Barbados
- 巴比伦艺术 Babylonian art
- 巴比仲派 Barbizon School
- 巴布亚新几内亚独立国 The Independent State of Papua New Guinea
- 巴朝天 Morinda Root
- 巴儿狗 lap dog
- 巴尔比坎艺术和会议中心 (伦敦) Barbican Center for Arts and Conferences
- 巴尔干半岛 Balkan Peninsula
- 巴尔干综合症 Balkan Syndrome
- 巴尔喀什湖 Lake Balkhash
- 巴芬岛 Baffin Island
- 巴芬湾 Baffin Bay
- 巴哈马国 The Commonwealth of the Bahamas
- 巴哈马群岛 Bahama Islands
- 巴赫 Bach, Johann Sebastian (1685 - 1750)
- 巴基斯坦联合通讯社 Associated Press of Pakistan
- 巴基斯坦伊斯兰共和国 Islamic Republic of Pakistan
- 巴解 (巴勒斯坦解放组织) Palestine Liberation Organization (PLO)
- 巴解组织执行委员会 Executive Committee of PLO
- 巴拉圭共和国 Republic of Panama
- 巴拉那河 Parana River
- 巴勒斯坦国 The State of Palestine
- 巴勒斯坦民族解放运动 (简称“法塔赫”) Palestine National Liberation Movement (Al-Fatah)
- 巴勒斯坦全国委员会 Palestine National Council
- 巴勒斯坦通讯社 Palestine News Agency
- 巴勒斯坦自治 Palestinian self-rule
- 巴厘岛 Bali
- 巴黎国民巴黎巴银行 Banque Nationale Paris-Paribas
- 巴黎国民银行 Banque Nationale de Paris
- 《巴黎航空公约》(1919) Paris Aviation Covenant
- 巴黎画法 Paris school
- 《巴黎交响曲》(莫扎特) Paris Symphony
- 《巴黎赔偿协定》Paris Agree-